

**ANALISIS PENGGUNAAN PRONOMINA *ES* DALAM BAHASA  
JERMAN**

**SKRIPSI**

Diajukan untuk memenuhi salah syarat untuk memperoleh gelar Sarjana  
Pendidikan Program Studi Pendidikan Bahasa Jerman



Oleh

Khozinatul Muna

1801110


**PROGRAM STUDI PENDIDIKAN BAHASA JERMAN  
FAKULTAS PENDIDIKAN BAHASA DAN SASTRA  
UNIVERSITAS PENDIDIKAN INDONESIA**

**2022**

**KHOZINATUL MUNA**  
**ANALISIS PENGGUNAAN PRONOMINA ES DALAM BAHASA**  
**JERMAN**

Disetujui dan disahkan oleh pembimbing:

Pembimbing I,

*all  
cembek nyan  
pisy 5/1*  


**Drs. Amir, M.Pd.**

**NIP. 196111101985031005**

Pembimbing II,



**Ending Khoerudin, S.Pd., M.Hum.**

**NIP. 197105091998021001**

Mengetahui,

Ketua Program Studi Pendidikan Bahasa Jerman,

FPBS UPI



**Putrasulung Baginda, S.Pd., M.Hum**

**NIP. 197901022003121002**

# **ANALISIS PENGGUNAAN PRONOMINA *ES* DALAM BAHASA JERMAN**

Oleh

Khozinatul Muna

Sebuah Skripsi yang Diajukan untuk Memenuhi Salah Satu Syarat Memperoleh  
Gelar Sarjana Pendidikan pada Fakultas Pendidikan Bahasa dan Sastra

© Khozinatul Muna 2022

Universitas Pendidikan Indonesia

November 2022

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

Skripsi ini tidak boleh diperbanyak seluruhnya atau sebagian, dengan dicetak  
ulang, difoto kopi atau cara lainnya tanpa tanpa izin penulis.

## PERNYATAAN KEASLIAN SKRIPSI

Dengan ini saya menyatakan bahwa skripsi dengan judul “**Analisis Penggunaan Pronomina *Es* dalam Bahasa Jerman**” ini beserta seluruh isinya adalah benar-benar karya saya sendiri. Saya tidak melakukan penjiplakan atau pengutipan dengan cara-cara yang tidak sesuai dengan etika keilmuan yang berlaku. Atas pernyataan ini, saya menanggung resiko atau sanksi yang dijatuhkan kepada saya apabila kemudian ditentukan adanya pelanggaran terhadap etika keilmuan dalam karya saya, atau ada klaim dari pihak lain terkait keaslian karya saya.

Bandung, November 2022

Yang membuat pernyataan,



Khozinatul Muna

## KATA PENGANTAR

Puji beserta syukur penulis panjatkan kepada kehadiran Allah SWT, yang mana berkat rahmat dan karunia-Nya penulis dapat menyelesaikan skripsi ini yang berjudul “Analisis Penggunaan Pronomina *es* dalam Bahasa Jerman”. Skripsi ini membahas tentang fungsi, sifat serta makna pronomina *es* dalam kalimat. Adapun tujuan dari penulisan skripsi ini adalah untuk memenuhi salah satu syarat mengikuti sidang dan memperoleh gelar Sarjana Pendidikan di Program Studi Pendidikan Bahasa Jerman, Fakultas Pendidikan Bahasa dan Sastra, Universitas Pendidikan Indonesia.

Alhamdulillah skripsi ini dapat terselesaikan dengan baik, walaupun tentunya selama proses penelitian terdapat hambatan yang dialami. Penulis sangat menyadari bahwa masih terdapat banyak sekali kekurangan dalam penulisan skripsi ini, maka dari itu penulis mengharapkan kritik dan saran yang membangun. Akhir kata, penulis berharap skripsi ini dapat memberikan banyak manfaat bagi penulis khususnya dan bagi para pemelajar Bahasa Jerman ataupun peneliti selanjutnya.

Bandung, November 2022  
Penulis,



Khozinatul Muna  
NIM 1801110

## UCAPAN TERIMA KASIH

Penulis panjatkan puji beserta syukur kepada Allah Swt, karena berkat karunia-Nya penulis dapat menyelesaikan tugas akhir skripsi. Dalam penulisan skripsi ini, alhamdulillah penulis banyak mendapatkan bimbingan, dukungan, motivasi dan do'a dari berbagai pihak. Oleh sebab itu, penulis mengucapkan terima kasih yang sebesar-besarnya kepada:

1. Bapak Otong Samsudin dan Ibu Iis Habibah, kedua orang tua tercinta, yang senantiasa tak pernah putus untuk selalu mendo'akan juga memberikan nasihat, dukungan dan motivasi bagi penulis hingga saat ini.
2. Ainun Nafisah, kakak saya tercinta yang selalu memberikan dukungan, motivasi, semangat dan do'a bagi penulis agar selalu sungguh-sungguh dalam menyelesaikan tugas akhir ini.
3. Yadya shintia dan Kaisa Luma, adik yang saya sayangi yang selalu memberikan semangat dan menghibur penulis.
4. Bapak Putrasulung Baginda, S.Pd., M.Hum, selaku Ketua Program Studi Pendidikan Bahasa Jerman Universitas Pendidikan Indonesia yang telah membimbing dan memberikan ilmu kepada penulis selama perkuliahan.
5. Bapak Ending Khoerudin, S.Pd.,M.Hum., selaku dosen pembimbing akademik dan dosen pembimbing kedua yang selalu memberikan bimbingan, ilmu, arahan dan dorongan, sehingga penulis dapat menyelesaikan tugas akhir ini.
6. Bapak Drs. Amir, M.Pd., selaku dosen pembimbing pertama yang telah membimbing dan memberikan ilmu juga arahan kepada penulis hingga dapat menyelesaikan skripsi ini.
7. Para dosen Program Studi Pendidikan Bahasa Jerman Universitas Pendidikan Indonesia: Bapak Dr. Setiawan, M.Pd. (Almarhum), Bapak Dr. Lucky Herliawan YA., M.Pd., Ibu Irma Permatawati, M.Pd., Bapak Dani Hendra, S.Pd., M.A., Ibu Nur Mutmainah, S.Pd., M.A., Bapak Pepen Permana, S.Pd., M.Pd., Ibu Dra. Hafdarani, M.Pd., Ibu Dra. Nuki Nurhani, Lic., Phil., M.A. yang telah memberikan penulis ilmu dan motivasi selama perkuliahan.
8. Ibu Ghina Nurul Faridah, S.Hum., selaku staf tata usaha Program Studi Pendidikan Bahasa Jerman UPI yang telah membantu penulis dalam administrasi perkuliahan.

*Khozinatul Muna, 2022*

*ANALISIS PENGGUNAAN PRONOMINA ES DALAM BAHASA JERMAN*

Universitas Pendidikan Indonesia | repository.upi.edu | perpustakaan.upi.edu

9. Bapak K.H. Agus Salim beserta keluarga, selaku guru sekaligus bapak yang penulis hormati di PPM Ar-Rohmaniyyah selalu mendo'akan dan memberikan nasihat, ilmu, dukungan lahir batin kepada penulis.
10. Keluarga besar Pondok Pesantren Mahasiswa Ar-Rohmaniyyah Kota Bandung, teman-teman pengurus dan seluruh santri-santriyah terutama Milda Ulfia Rahmi, S.Pd., Ataotul Fitroh, Sopa Siti Shopiah, Ermaya Sukmawati, S.Pd., Elisa Nurfaridah, Asita Al-Mufida, M.Pd., Eneng Komariyah, Ai Shinta Fitria.
11. Siti Hamami, S.Pd., sahabat yang penulis sayangi selalu mendukung, memberi motivasi, bantuan, semangat dan kebersamai penulis.
12. Ibu Imelissa Fawzia Hamzah, S.Pd., selaku guru Bahasa Jerman SMA yang selalu memberikan motivasi dan dukungan, sehingga penulis bisa menimba ilmu dan mengikuti perkuliahan di Prodi ini.
13. Anisa Rahmawati, S.Pd., Nur Andini, S.Pd., Iin Fatimah Trihandayani, S.Pd. dan Riska Sri Nur P, S.Pd., sahabat sekaligus kakak tersayang yang selalu memberikan semangat, motivasi, dukungan, bantuan dan kebersamai penulis dari awal perkuliahan hingga akhir skripsi ini.
14. Alifia Dena Kautsar, Raina Shahibah, Ananda Febriyansyah, S.Pd., Ayuninghetias yang telah memberikan semangat dan membantu penulis.
15. Gina Fauziah, saudara sekaligus sahabat yang selalu mendukung, memberikan semangat dan kebersamai penulis.
16. Seluruh staf perpustakaan Goethe-Institut Bandung.

Semoga semua do'a, dukungan, motivasi, semangat, bantuan dan kebaikan anda semua dibalas oleh Allah SWT dan selalu ada dalam lindungan-Nya. *Aamiin*.

Bandung, November 2022



Penulis

## ABSTRAKSI

**Muna, Khozinatul. 2022. Analisis Penggunaan Pronomina *es* dalam Bahasa Jerman. Bandung. Skripsi Program Studi Pendidikan Bahasa Jerman. Fakultas Pendidikan Bahasa dan Sastra. Universitas Pendidikan Indonesia.**

Pronomina *es* merupakan bagian dari kata bahasa Jerman yang merujuk pada sesuatu. Pronomina *es* dapat dibedakan berdasarkan fungsi dan sifatnya. Dalam Roman Sofabanditen karya Judith Kleinschmidt banyak sekali ditemukan kalimat yang mengandung pronomina *es*. Setiap pronomina *es* dalam kalimat memiliki arti, fungsi dan sifat yang berbeda. Dikarenakan banyaknya fungsi pronomina *es* terkadang pemelajar mengalami kesulitan dalam menentukan rujukan dan membedakan fungsi pronomina *es* tersebut. Penelitian ini bertujuan untuk mengetahui dan memahami 1) fungsi, 2) sifat dan 3) makna pronomina *es* bahasa Jerman yang terdapat dalam kalimat pada sumber data. Adapun penelitian ini menggunakan metode deskriptif kualitatif. Dalam penelitian ini ditemukan bahwa: 1) Kalimat yang mengandung pronomina *es* dalam sumber data berjumlah 238 kalimat. 2) Pronomina *es* sebagai perujuk dalam sumber data terdapat dalam 71 kalimat dan bersifat wajib. Pronomina *es* sebagai tematik terdapat dalam 9 kalimat dan bersifat fakultatif. Pronomina *es* sebagai korelasi terdapat dalam 20 kalimat dan dapat bersifat wajib atau fakultatif. Pronomina *es* sebagai pelengkap subjek formal terdapat dalam 117 kalimat dan dapat bersifat wajib atau fakultatif, sedangkan pronomina *es* sebagai pelengkap objek formal terdapat dalam 21 kalimat dan bersifat wajib. 3) Makna kontekstual pronomina *es* memiliki beberapa padanan dalam kalimat yaitu 'ia', 'dia', '-nya', 'itu', 'ini' atau 'hal itu'. Selain itu, pronomina *es* juga merujuk pada makna substansial yang berkorelasi dengan anak kalimat dan pada beberapa fungsi makna *es* hanya dapat dipahami secara sintaksis.

**Kata Kunci:** jenis pronomina, pronomina *es*, fungsi pronomina *es*, makna kontekstual



## KURZFASSUNG

***Muna, Khozinatul. 2022. Analyse des Gebrauchs der Pronomina es im Deutschen. Bandung. Abschlussarbeit an der Deutschabteilung der pädagogischen Fakultät für Sprachen und Literatur. Pedagogische Universität Indonesien.***

*Das Pronomen "es" gehört zu dem deutschen Wortarten. Das Pronomen "es" kann anhand der Funktion und der Art unterschieden werden. Im Roman Sofabanditen von Judith Kleinschmidt kann man das Pronomen „es“ in vielen Sätzen finden. Jedes Pronomen „es“ hat in den Sätzen im Roman seine eigene Funktionen und Arten. Wegen der verschiedenen Funktionen von Pronomen „es“ haben die Schüler immer noch Schwierigkeiten, um die Funktion von Pronomen „es“ zu unterscheiden. Die Ziele dieser Untersuchung sind um herauszufinden: 1) die Funktionen, 2) die Arten und 3) die Bedeutungen von Pronomen „es“ in den Sätzen im Roman Sofabanditen verstehen. In dieser Untersuchung wird deskriptiv-qualitative Methode. Die Ergebnisse dieser Untersuchung sind wie folgt: 1) Es gibt 238 Sätze, die die Pronomen es in der Datenquelle enthalten 2) Die Pronomen es als Prowort in der Datenquelle sind in 71 Sätze enthalten und obligatorisch. Das Pronomen es als Platzhalter ist 9 Sätzen enthalten und ist optional. Das Pronomen es als Korrelat sind in 20 Sätzen enthalten und kann obligatorisch oder optional sein. Das Pronomen es als formales Subjekt sind in 117 Sätzen enthalten und kann obligatorisch oder optional sein. Während das Pronomen es als formales Objekt sind in 21 Sätze enthalten und obligatorisch ist. 3) Das Pronomen „es“ hat mehrere kontextuelle Bedeutungen in dem Satz, nämlich ‚ia‘, ‚dia‘, ‚-nya‘, ‚itu‘ oder ‚hal itu‘. Darüber hinaus hat das Pronomen „es“ auch substantielle Bedeutung mit Korrelation in dem Satz und einige Bedeutungen von Pronomen „es“ kann man nur syntaktisch verstehen.*

***Schlüsselwörter:*** Arten von Pronomen, Pronomen es, Funktion von Pronomen es, kontextuelle Bedeutung.

## ABSTRACT

**Muna, Khozinatul. 2022. Analysis of the Use of Pronoun *es* in German. Bandung. Thesis in Departement of German Language Education. Educational Faculty of Language and Literatur. Indonesia University of Education.**

Pronoun '*es*' is a part of German that refers to something. The functions and characters of the pronoun '*es*' is distinguished. Many sentences in Judith Kleinschmidt's Roman *Sofabanditen* contain the pronoun '*es*'. Because of the numerous functions of the pronoun '*es*', students may have difficulty determining references and distinguishing the functions of the pronoun '*es*'. The purposes of this research is to identify and understand 1) the functions, 2) characters and 3) meanings of German pronoun '*es*' that found in data sources. This study employs a qualitative descriptive method. The findings of this study revealed that: 1) There were 238 sentences in the data source that contained the pronoun '*es*'. 2) The data source requires the use of pronoun '*es*' as a referrer are found in 71 sentences and is mandatory. The thematic pronoun '*es*' are found in 9 sentences and is optional. The pronoun '*es*' as a correlation are found in 20 sentences and are optional or mandatory. The use of pronouns '*es*' as a complement to the formal subject are found in 117 sentences, which can be mandatory or optional. While the use of pronoun '*es*' as a complement to the formal object are found in 21 sentences. 3) The contextual meanings of the pronoun '*es*' has several sentence equivalents, including 'he,' 'his,' 'that,' 'this,' or 'that thing.' Furthermore, the pronoun '*es*' refers to a substantial meaning that is correlated with clauses, and the meaning of *es* can only be understood syntactically for some functions.

**Keywords:** pronoun types, *es* pronouns, *es* pronoun function, contextual meaning

## DAFTAR ISI

PERNYATAAN KEASLIAN SKRIPSI .....	iii
KATA PENGANTAR .....	iv
UCAPAN TERIMA KASIH .....	v
ABSTRAKSI .....	vii
<i>KURZFASSUNG</i> .....	viii
<i>ABSTRACT</i> .....	ix
DAFTAR ISI.....	x
DAFTAR TABEL.....	xii
DAFTAR LAMPIRAN.....	xiii
BAB I PENDAHULUAN .....	1
A. Latar Belakang Masalah.....	1
B. Rumusan Masalah Penelitian .....	4
C. Tujuan Penelitian .....	4
D. Manfaat Penelitian .....	4
E. Struktur Organisasi Skripsi .....	5
BAB II KAJIAN PUSTAKA .....	6
A. PRONOMINA .....	6
1. Definisi Pronomina .....	6
2. Jenis-Jenis Pronomina .....	7
B. PRONOMINA ES .....	14
1. Definisi.....	14
2. Fungsi-Fungsi Pronomina Es .....	15
3. Sifat Pronomina <i>es</i> .....	29
C. MAKNA .....	33
1. Definisi Makna.....	33
2. Jenis-Jenis Makna .....	35
D. Konsep Teks, Koteks dan Konteks.....	38
1. Teks.....	38
2. Koteks .....	39
3. Konteks .....	39

Khozinatul Muna, 2022

*ANALISIS PENGGUNAAN PRONOMINA ES DALAM BAHASA JERMAN*

Universitas Pendidikan Indonesia | repository.upi.edu | perpustakaan.upi.edu

BAB III METODE PENELITIAN.....	40
A. Desain Penelitian.....	40
B. Objek Penelitian.....	40
C. Sumber Data.....	41
D. Instrumen Penelitian.....	42
E. Tahap Penelitian.....	42
F. Teknik Analisis Data.....	43
BAB IV TEMUAN DAN PEMBAHASAN.....	44
A. Temuan Hasil Penelitian .....	44
1. Deskripsi Data.....	44
2. Deskripsi Fungsi Pronomina <i>es</i> pada Kalimat dalam Roman <i>Sofabanditen</i> karya Judith Kleinschmidt beserta Sifat dan Maknanya.....	44
B. Pembahasan.....	56
BAB V SIMPULAN, IMPLIKASI DAN REKOMENDASI .....	60
A. Simpulan .....	60
B. Implikasi .....	61
C. Rekomendasi.....	61
DAFTAR PUSTAKA .....	63
RIWAYAT HIDUP .....	89

## DAFTAR TABEL

Tabel 2. 1 Bentuk Pronomina Persona Menurut Sarah Fleer (2008, hlm. 37).....	7
Tabel 2. 2 Bentuk Artikel Posesif Menurut Fleer (2008, hlm. 41) .....	9
Tabel 2. 3 Bentuk Pronomina Demonstratif Menurut Fleer (2008, hlm. 43) .....	10
Tabel 2. 4 Bentuk Pronomina Relatif Menurut Fleer (2008, hlm.45).....	11
Tabel 2. 5 Bentuk Pronomina Interogatif Menurut Fleer (2008, hlm.50).....	12
Tabel 2. 6 Bentuk Pronomina Refleksif Menurut Fleer (2008, hlm.52) .....	13

## DAFTAR LAMPIRAN

Lampiran 1 Kalimat yang menggunakan Pronomina <i>es</i> dalam Roman Sofabanditen karya Judith Kleinschmidt.....	64
Lampiran 2 Fungsi pronomina <i>es</i> sebagai perujuk ( <i>Prowort</i> ) dalam Roman Sofabanditen karya Judith Kleinschmidt .....	72
Lampiran 3 Fungsi pronomina <i>es</i> sebagai tematik ( <i>Platzhalter</i> ) dalam Roman Sofabanditen karya Judith Kleinschmidt .....	77
Lampiran 4 Fungsi pronomina <i>es</i> sebagai korelasi ( <i>Korrelat</i> ) dalam Roman Sofabanditen karya Judith Kleinschmidt .....	78
Lampiran 5 Fungsi pronomina <i>es</i> sebagai pelengkap subjek ( <i>formales Subjekt</i> ) dalam Roman Sofabanditen karya Judith Kleinschmidt .....	80
Lampiran 6 Fungsi pronomina <i>es</i> sebagai pelengkap objek ( <i>formales Objekt</i> ) dalam Roman Sofabanditen karya Judith Kleinschmidt.....	87

## DAFTAR PUSTAKA

- Amilia, F. & Anggraeni, A. (2017). *Semantik: Konsep dan Contoh Analisis*. Malang: Madani.
- Anggito, A. & Setiawan, J. (2018). *Metodologi Penelitian Kualitatif*. Sukabumi: CV Jejak.
- Busch, A. & Stenschke, O. (2018). *Germanistische Linguistik (Edisi Keempat)*. Tübingen: Narr Francke Attempto Verlag GmbH+Co. KG.
- Engel, Ulrich. (2009). *Deutsche Grammatik: Neubearbeitung*. 2. Aufl. München: Iudicium Verlag.
- Fleer, Sarah. (2008). *Kurzgrammatik Deutsch für den schnellen Überblick*. Berlin & München: Langenscheidt KG.
- Helbig, Buscha. (2001). *Deutsche Grammatik: Ein Handbuch für den Ausländerunterricht*. Berlin-München: Langenscheidt KG.
- Hentschel, E. & Weydt, H. (2003). *Handbuch in der deutschen Grammatik* 3. Auflage. Berlin: Walter de Gruyter.
- Kretschmar, Franziska. (2006). *Zum expletiven und pronominalen *es* im Deutschen. Syntaktische, semantische und varietätenspezifische Aspekte*. Marburg: der Philipps-Universität.
- Löbner, Sebastian. (2003). *Semantik: Eine Einführung*. Berlin/New York: de Gruyter.
- Pittner, K. & Berman, J. (2013). *Deutsche Syntax narr StudienBücher: Ein Arbeitsbuch*. Tübingen: Narr Francke Attempto Verlag GmbH+Co. KG Dischingerweg 5.
- Setiawan, Teguh. (2016). *Hakikat Wacana Bahasa Indonesia*. Modul. \_\_\_\_.
- Uyanik, Ayse. (2021). *Das Pronomen *es* in Türkisch Deutschen Übersetzungen*.
- Zimmermann, Thomas Ede. (2014). *Einführung in die Semantik*. Darmstadt: WBG (Wissenschaftliche Buchgesellschaft).